【萬大泰雅語】 國小學生組 編號 3 號

hungu’ amutux

unolax laga, bale’ pakaṟek matata’ kaṟal bawi’ ka utux mabatunux na hungu’. masinpayux la iro’ ni’, ramas caṟung taxan. kumaṟal ka nabkis; cel tagacak na hungu’ amutux haca ka amutux na kinnabkisan ta’ rali’ ma. tagacak na hungu’ ga yona mintana’ ci ka cel kaṟal bawi’. saca ga sababale’ lu ungat la lunlungun. kaca ka hahalan ta’ makakatox ci tanmoṟow lu kinnabkisan ta’ rali’. minlu’ ta’ taxan pakarek kaṟal bawi’ ka mabatunux na hungu’ ga, tu’uy na ci’uli’ minhu’il a’usa’ cika cel kelan na nabkis nabkis rali’ ma. mahuil ta’ rali’ babuw ni’ laga, patata’ ta’ lu puke’ ta’ maskakiy cika hungu’ amutux hani uṟi.

angṟat na ci’uli’ ka sun ita’ lahuṟ Itaṟal hiya’, mululi’ ta’ ci ke’ lu gagaṟux na kinnabkisan ta’ rali’ ka ita’. kumaṟal ka nabkis ta’; mayanux ka ci’uli’ hiya’ ga as ka angṟat lu ini’ ta’ ka’ilang ma, sababale’ ta’mayanux. kani ga, nabkis rali’ hiya’ ga minlu’ ini’ pakageli’ matas raṟes ka malikuṟ lu kanel maga, kaca ka ma’iling ci ini’ kaba’ malung ma. ci’uli’ yonani ga, ungat babahan panoh cika hungu’ amutux musa’ makakatox ci lahuṟ kinnabkisan ta’ rali.

aṟat ga, mayanux ci kaca ṟakeh ka insa’ uṟi ga, ungat babahan maskakiy hungu’ na amutux uṟi. ana ini’ kaba’ ci kinṟakehan ta’ ka ci’uli’ , mahu’il ta’ ci kaca laga, kelan nak ka pahatul ci a’usa’ ta’ maskakiy hungu’ ki.

lunglung cu ci ke’ ni yaya’ mu yuyuk cu ci kaca. yonani kumaṟal kinang; minlu su’ taxan kaṟal bawi’ ka hungu’ amutux ga, iya’ masti paturing . paturingun su’ laga, pabutul ka aba’ su’ la ma . hala tani angungu’ ci taturing na amutux ni yaya’, kani ka huntul kinang. sunkakaru’ lu lunlungun ka ke’ ni hani nanu micuw.

kuba’ nak hungu’ amutux hiya’ ga, kaca ka sun “ matasi’ ” na hungu’. ba’ matox lu cunpung ci linlungan na ci’uli’, hungu’ amutux ga kaca ka tu’uy pinha’ a’usa’ cika utux nanak na alang, kani ka sun “ hungu’ na amutux ” ka ralu’ ni’.

【萬大泰雅語】 國小學生組 編號 3 號

靈魂之橋

雨後，天上掛著一座美麗的橋。老人家說：祖先的靈魂在彩虹橋的另一端，橋的那一端是天堂，是個無憂無慮的地方，也是和家人相聚的地方。當我們看到天上出現著美麗的橋，那是死去的人前往祖先靈魂的地方。

泰雅族是個勤勞的族群，我們依循著祖先的訓誡生活在這片土地上。祖先告訴我們，人不可以懶惰，要認真的生活，從前的人臉上沒有紋面，表示這個人不會織布、不做家事或者不會狩獵、不曾出草。

這樣的人無法通過彩虹橋和另一端的族人相聚；生前做了很多的壞事，不能通過彩虹橋，就算沒有其他人知道他做哪些壞事，當他死後，是沒有辦法通過這彩虹橋的。彩虹橋是神聖的橋，是辨識心靈的橋，更是靈魂進入另一個境界的橋樑，又叫靈魂之橋。